

今回の旅の筆者は、ピレネー山中にあるスペインのアラン渓谷を訪れました。カタルーニャ地方の北西部に位置し、北はフランスと国境を接しています。スペインでは昨年10月に発令された緊急事態が続いていますが、筆者が滞在した1月は移動制限が緩和された時期だったそうです。

筆者はまず、バケイラ・ベレー・スキーリゾートでスキーを楽しみました。天気と雪質に恵まれ、これ以上は望めない条件でした。青空の下、息をのむ渓谷の山々の風景を見ながらゲレンデを滑降します。ゲレンデの総延長は165キロもあり、スペイン最高のスキー場です。緩やかな斜面で足慣らしをした後、標高2500メートルの山頂から滑り降りました。筆者は、38年前からこのリゾートを訪れているというファッションデザイナーに会いました。彼女は「娘が初めて一人で滑るのを見ることができたのが一番良かった。娘のうれしそうなお顔をすべてを物語っていた」と言います。また、自然のままの山の斜面を滑る「フリーライド」にも最適な環境です。フリーライドをしたいスキーヤーを山頂までヘリコプターで連れていくサービスもあります。

筆者は早朝、国立公園の玄関口にあるバン・デ・トレドス温泉を目指しました。欧州で標高が最も高いところにある、人里離れた温泉へはスノーモービルに乗って向かいます。つい最近まで、ネットもテレビもつながらなかった世間から隔絶された場所です。温泉の所長は「今、出ている温泉の水源は4千年前の雨水です」と言います。筆者は温泉内のフィンランドサウナを満喫しました。日本のサウナより温度が低く、湿度が高くて体に優しいようです。雪景色と垂れ下がるつららを窓から眺めてのんびりしました。ここから離れたくない筆者ですが、所長に勧められるまま、外に出て雪を体に浴びるなどした後、ジェットバス付きの温水プールに飛び込みました。

ランチは昔ながらのアラン料理を出してくれる近隣の村のレストランで取りました。最初はつぼに入ったスープ。昔は残り物で料理したそうですが、今は肉や野菜、ひよこ豆、麺、ライスなど盛りだくさんです。長い時間をかけて煮込んでいるので、具材がやわらかくなっていました。ロールキャベツと添えられたソースも絶品でした。食後、伝統工芸を継承している2人の芸術家の工房を見学しました。1人は子どもが生まれた時に、プラスチック製のおもちゃの使用を抑えるため木製のおもちゃ作りを始めた木工作家。もうひとりにはアラン渓谷で飼育している羊から取れた羊毛を天然染料で染め、さらに毛織物に編み上げて販売している染色織物家です。筆者は帰りの車中で見た、夕日が雪に覆われた山々を淡紅色に染める光景を目に焼きつきました。(福)

As I drove back to Vielha, the snowcapped mountains turned a rosy pink with the sunset. It was so moving, I had to stop the car and try to capture the moment with my eyes. These few intense days in this winter wonderland were nirvana for snow lovers like me.

1. ピレネー山脈をはるか遠くまで見渡せるバケイラ・ベレー・スキーリゾートのゲレンデ
2. リフトに乗って山頂を目指すスキーヤーたち
3. スノーモービルでバン・デ・トレドス温泉へ向かう人々
4. 標高1750メートルの高地にあるバン・デ・トレドス温泉の外観
5. 温泉でフィンランドサウナを楽しむ客
6. アラン料理を出すレストランでつぼに入ってきたスープ
7. サラルドゥ村の魅力的な街並み
8. 工房で木製のおもちゃを作る Ainelda Clapers さん
9. Clapers さんの工房に並んでいた手作りのおもちゃ
10. バケイラ・ベレーの人出がまばらなゲレンデ
11. 娘の話をしてくれたファッションデザイナー

の Nuria Bisbal Carner さん
12. アラン渓谷のサラルドゥ村の様子。中央左に立つ塔は教会の建物

■ 次回回はアルゼンチン北部です



Turnay restaurant, which features authentic traditional Aranese cuisine. Montse Sola Castel, who has operated the business since 2004, learned all her cooking techniques from her mother.

As a starter I had *olha aranesa*, a typical Val d'Aran soup that came in a terracotta pot. Originally it was a winter dish making use of leftovers, but nowadays, we can find many versions with meats, vegetables, chickpeas, noodles and rice. The ingredients were tender

and flavorful, and I could tell it had been simmered for a long time. "That's the secret my mother told me: cook it a long time and don't rush," Sola told us. Next came stuffed cabbage, another traditional dish, filled with minced beef and pork and topped with a delicious sauce as tasty as the stuffing itself.

Like Sola from Casa Turnay, two artists — woodworker Ainelda Clapers from Art Faig and weaver and dyer Anna Sadurni from



join a heli-ski tour that takes you to a peak so you can freeride from there.

世間から隔絶された温泉

Back in Baqueira, I met Nuria Bisbal Carner, a fashion designer who said she had often come to Baqueira Beret over the past 38 years. She was having a great day of "freeride" skiing. "Today the snow was spectacular. The best conditions you could ask for," she said. "But the best thing was seeing my daughter skiing alone for the first time, her happy face said it all."

Certainly, Val d'Aran is perfect for freeride skiing, a sport practiced in natural off-piste terrain boasting deep powder snow and steep descents. And, for expert skiers, one of the best options is to

The next morning, I went to Banhs de Tredos hot springs at the entrance of Aiguestortes National Park. At an altitude of 1,750 meters, this is the highest thermal spa resort in Europe. To reach this remote location, we had to ride snowmobiles, an adventure of great fun amid the Aiguamagor valley's astonishing surroundings.

With no internet or TV connections, at least not until recently, the Tredos hot springs were called the best place in Val d'Aran to disconnect from the world. The sulfurous waters come from the Maladeta fault and emerge at 33 degrees Celsius. "But the water we are enjoying today comes from rainwater that fell 4,000 years ago," said Luis Luengo Pedrosa, 50, director at Banhs de Tredos for the past 22 years.

The Finnish sauna was relaxing, and from the window, I could see snow and icicles hanging outside. I didn't want to move from the warmth, but it was time to venture out and take a snow bath, as Luengo recommended, and then jump into a warm hydromassage pool.

I could have stayed at Banhs de Tredos all day, but lunch beckoned in Escunhau village at the Casa

Val d'Aran, SPAIN

アラン渓谷にあるスペイン最高のスキーリゾート

By Itxaso Zuniga
Freelance Photographer

Descending snowy slopes surrounded by blue skies and breathtaking views of the Val d'Aran mountains must be among the best experiences to be had at Spain's Baqueira Beret ski resort. On the January morning I skied there this year, the weather and snow conditions were perfect.

High in the Pyrenees mountains, Val d'Aran is an administrative entity in the northwestern part of Catalonia in Spain, bordering with

France to the north. Its mountainous terrain is popular in summer for trekking and famed in winter as a paradise for skiers and winter sports lovers.

With more than 165 kilometers of ski runs, Baqueira Beret is considered by many to be Spain's top ski resort. After warming up on some easy slopes, I headed to one of the highest peaks in Baqueira at 2,500 meters, where I could see all the mountains spreading to Argulls and beyond. After that, I traveled to the next valley in Orri, where I contemplated the forest landscape near Escornacrabes.

